

Distr.: General  
25 July 2008  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل  
الدائم لصربيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة موجهة إليكم من راسيم ليانيتش، رئيس المجلس الوطني  
لجمهورية صربيا للتعاون مع المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة (انظر المرفق).  
وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها على أعضاء مجلس الأمن وإصدارهما  
باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) بافلي يفريموفيتش  
السفير  
الممثل الدائم



## مرفق الرسالة المؤرخة ٢٤ تموز/يوليه ٢٠٠٨ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لصربيا لدى الأمم المتحدة

إنه لمن دواعي الشرف العظيم لي أن أتوجه إليكم مجددا فيما يتعلق بقضية الشاهد أمام الدائرة الابتدائية للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، ألكسندر ديمترييفيتش، وبالرسالة التي وجهها رئيس المحكمة إلى مجلس الأمن في ١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ زاعما فيها أن جمهورية صربيا غير متعاونة مع المحكمة في قضية المدعي العام ضد ميلان ميلوتينوفيتش وآخرين.

ويسرني أن أبلغكم بأن مسألة شهادة السيد ديمترييفيتش أمام المحكمة تمت تسويتها بنجاح.

فعلى إثر الأمر المؤرخ ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ الذي وجهته الدائرة الابتدائية إلى حكومة صربيا والذي يقضي بإنفاذ التكليف الجديد بالحضور الصادر بحق السيد ديمترييفيتش بغية كفالة مشول الشاهد أمام الدائرة الابتدائية يومي ٨ و ٩ تموز/يوليه ٢٠٠٨، أكدت جمهورية صربيا استعدادها للتعاون مع المحكمة، وذلك كما أشرت في رسالتي الموجهة إليكم والمؤرخة ٢٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٨. واتخذت جمهورية صربيا إجراءات بشأن التكليف الجديد بالحضور الصادر بحق السيد ديمترييفيتش، وقد جرى إنفاذ هذا التكليف في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨.

بالإضافة إلى ذلك، على إثر الأمر الصادر في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ عن الدائرة الابتدائية بشأن الإدلاء بالشهادات عبر الفيديو، أدلى السيد ديمترييفيتش بشهادته عبر الفيديو يومي ٨ و ٩ تموز/يوليه ٢٠٠٨ من مكتب المحكمة الميداني في بلغراد.

وإن جمهورية صربيا، إذ تأخذ في الاعتبار أن التكليف الجديد بالحضور صدر عن الدائرة الابتدائية (على الرغم من تأكيد المحكمة بأنها لن تُصدر أو لا ينبغي أن تُصدر أي تكليف جديد بالحضور بعد إصدارها التكليف المؤرخ ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٨)، ونظرا إلى أنهما اتخذت الإجراءات اللازمة ضمن الإطار الزمني الذي حددته المحكمة، وأن الشاهد مثل أمام الدائرة الابتدائية وأدلى بشهادته أمامها في اليومين اللذين طُلب إليه فيهما القيام بذلك، فإنها تعتبر الأمر منتهيا.

(توقيع) راسيم ليايتش

رئيس المجلس الوطني لجمهورية صربيا

للتعاون مع المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة